

معجم السمكة والأسماك

الفصل الاول : الاسماك

- ابراميس = براميس = بريم Braine, brême
 — ابو بشير : بشير (سمك افريقي)
 — Polypère béchir
 — ابو بصل (بردة)
 — Daurade rose
 — ابو سيف (سمك) راجع سيف
 — Poisson épée, espadon
 — ابو شوكة (راجع زمر)
 — Epinoche
 — ابو صندوق = نجم
 — Coffre
 — ابو صير = سمسمك
 — Coque du Levant
 — ابو طبق (راجع كنف وطبق و ابو قرص)
 — Holacanthé
 — ابو عمير
 — Aigle de mer
 — ابو عين (راجع حصرم)
 — Priacanthé
 — ابو قرص (راجع ابو طبق)
 — ابو قرن
 — Nason, nason bicornet
 — ابو مخيط : اذيب البحر (نوع من قنفذ البحر الذي هو الشبهم البحري)
 — Diodon épineux
 — ابو مريئة (راجع شيق)
 — Murène
 — ابو مصقار من انواعه الحريت ودره البحر وديك البحر والسيجان والغبان والغيان (الموسوعة فى علم الطبيعة)
 — Scare
 — ابو مطرقة (راجع مطراق ونضار)
 — Marteau
 — ابو منظره (راجع حصرم)
 — ابو منقار : قنبرور (راجع براك)
 — Hémiramphé
 — ابو مهماز (نوع من الشقنين البحري) وهو عقاب البحر
 — Raie bouclée
 — ابو نقطة (راجع قاروس منقطة وزلق)
 — Bar tacheté
 — الاجوجية : سمكة تشع ضوءا ابيض اللون تشوبه خضرة كانعكاس ضوء القمر على صفحة الماء تعرف بلدات الصباح .
 — Anomalops catoptron
 — الاحليلية : نوع سمك خيطي يعيش فى نهر الامازون (Amazone) له قدرة على التسرب الى القناة البولوية
 — Canderu
 — اخطبوط : دخيلة يونانية معربة (octopous)
 — ومعناها ذو الثماني الارجل (م)
 — Polype
 — Seiche
 — Pieuvre, poulpe
 — اخنوس (يونانية)
 — Oursin
 — الارجح انه القنفذ البحري او التوتياء
 — Crevette
 — الاربيان (نوع سرطان بحري) ويقال له روبيان (كتب المفردات) وكذلك برغوث البحر (فى المغرب ومصر) وغمبار
 — Gamarus
 — وجمبرى (مصر) وجمرى وقمرى (قمرود بالمغرب الاقصى) وقريدس (بالشام) (القريدسيات Carididés

(وقد اطلقت غلطا على السلحفاة البحرية اسماء اخرى مثل بقرة الماء والزرافة والقنفذ والصدف)
Dugong, halicore

- افال (يونانية) = فال = وال = اوال =
بال اوبتان (نديي بحري كبير خلط القدماء بينه وبين العنبر) وتدعي جمل البحر (I) (حسب لسان العرب ، والمعجم الوسيط) .

- Baleine (balœna)

- الس : جنس من الرخويات يعيش بين الصخور
القليلة الانغمار

- Aeolis

الاسليات
Aexolides

- أم الشريطة (سمك) .

- انجوبة = انشوبة (تسمى ايضا البلم) (الشهابي)
- Anchois

- انقليس (يفتح القاف) = انقليس بكرها =
مارماهي : شكك

- انكس (نوع عظيم من السمك (م)

- صلباح = تون (فى المغرب الاقصى) = حنكليس
ومرمريج (الشام) = ثعبان الماء (مصر)

- Anguille (commune)

وسماها ابن الاعرابي الشلق (وهو الجري
والجريت والانقليس والانقليس كما فى لسان
العرب)

ولاحظ الشهابي (مصطلحات الالفاظ الزراعية) ان

الجرىء هو Silure

والشلق Lamproie

والصلور Clarias

الانقليسيات = الحنكليسيات

Anguillés (anguillidae)

- انومة
- Marcusenius nigricaus

- بال المحيط (طوله عشرون مترا .

- Sarde, baleine de Biscaye

- بتان (راجع افال)

- بجع : جمل البحر (او كبع حسب الازهري)

- Baleine

ويطلق على حوصل وقوق وسقاء وكي

البجمييات Pélicanidés

- بجن : سمكة تعيش فى الماء المسوس

من اتواعها البطرينخ والبطحيش .

Cyprinodon, able

- أركة (دلفين كبير) Orque, épaulard

- الأرنب البحري : حيوان صدفى كبير يطني الرجل
كالحلزون ذو رأس كراس الارنب وبدن كبدن
السمك من ذوات السموم
وهو المغناطيس الحيواني
ومغناطيس اللحم

Sea hare

(Aplysia depilens)

(Aplysiidés رخويات

- أروس (عامية) سمكة مفترسة Latus niloticus

- اذن البحر (حلزون بحري) Oreilles de mer

- ازيب البحر (ابو مخيط) Diodon épineux

- اشبور وهو جنس سمك فيه انواع عمثل الكندارة

والمرجان (Page) Spare

وفصحاء : البسد والقزول

الاسبوريات : فصيلة سمك تشمل الفريدي

والسرغوس والجريدي Sparidés

- أسد البحر (جنس من اللواحم المائية)

-Otarie à crinière

- اسفربي (يونانية) : اسفربي = سفنة

- Brochet de mer, espet, sphyrène (babracuda)

- اسفنج : حيوان بحري نباتي Eponge

- اسقمري (يونانية) = طراخور Maquereau

Scombre, bizet

Scombéridés اسقمريات

Pélamydes (من اجناسها البكورة

Bonites والبونيت

Thon والتسن

Germous والكنعد

مسقمير : موسم صيد الاسقمري

Maqueraison

- الاشبور : سمك تسميه العامة : الشبور Page

(.التاج) (راجع دجاج البحر والقجاج والنجار)

- اصمبي الجناح : اسماك ذات زعانف ضاربة

كالاصابع Dactyopterus

- الاصفر (شامية) : سمك نهري

- Varicorhinus damascinus

- اطوم : سلحفاة بحرية تسمى ايضا حنفاء وناقاة

البحر وزالخة وملصة (ورد هذان الاسمان فى

لسان العرب لابن منظور) وبنت الماء وعروس الماء

(1) يسمى جمل البحر الكبع حسب الازهري (اللسان) وكذلك بجع (راجعه)

- Belemnite بلمنت : حيوان بحري حفري
- Requin بنبك : القرش ، كلب البحر
- بنت الماء (راجع اطوم)
- بني (قبطية او سريانية) : برييس
- Barbeau, barbot (راجع بربرة)
- (barbus)
- (carpe) وهي حسب كزميرسكي
- بهار (من الهندية) حوت موطنه البحر الهندي
- Diacope bohar ويسمى شقار ايضا
- البوري (منسوب الى بورة وهي قرية كانت بمصر
- بين تيس ودمياط (ياقوت الحموي والوسيط)
- Mulet, mule, muge
- ويعرف بالبياح (ويطلق فى بعض الاقطار
- على Goujon حسب كزميرسكي)
- بوريات Mugilidés
- بوغيات مخاطية : غبيريات تعيش فى الغالب
- Mynosporidies طفيليات على الاسماك
- بوق (عامية قديمة) : حلزون بحري كبير
- Buccin
- بيحاح (راجع البوري) ويطلق على
- السردين ايضا (م)
- Silure البيحاض .
- يبي (سمك يندرج تحت سمك المرجان)
- Barilius niloticus
- يبيبة : نوع سمك يندرج تحت الراي
- Os du poisson بيلين او بالين : عظم الحوت
- بينيث = بونيث (هذه الكلمة هي اصل
- الفرنسية والانجليزية)
- Bonite, bize
- يعرف بالتنة فى الشام (م)
- ويوجد منه نوع فى ساحل الشام يسميه الاهلون
- البلاموط .
- Pélamide ou sarde
- التامور : من دواب البحر (اللسان)
- تخس = خنزير البحر (لبون من رتبة الحيتان)
- Marsouin
- تراق (راجع محار واسطراون)
- Huître
- ترس (يندرج تحته سمك موسى او السمك
- المفلطح من فصيلة (المفلطحات)
- Turbot (Rhombus)
- Tyrse ترسة : من السلاحف البحرية

- Cyprinidae بجنيئات
- سراك = ابو منقار (عامية) .
- خرمان (سمك بحري اسود المناقير) (لسان العرب)
- Orphie (belone)
- براكيئات Belonidae
- بربرة (برييس) يندرج تحت البني
- Barbeaux, barbot
- بربور = بربوط (عامية سامية)
- Clarias macracanthus
- (من فصيلة السلوريات)
- بريون = طرستوج (اسمه القديم)
- سمك السلطان ابراهيم (الشام)
- Rouget barbet بربوني (مصر)
- Daurade rose بردة = ابو بصل
- برعان (عامي قديم) (عن معجم الحيوان)
- Gardon
- Leuciscus lepidus
- برقييل Baliste
- برشتوك (سمك بحري)
- Crevette برغوث البحر
- Spare البسد : (راجع اسبور ومرجان)
- بطريخ - بطحيش (عاميتان مصريتان)
- سمك نهري حفار تفتك بدعاميص البعوض (راجع
- بجسن)
- Able بطيط فضي = بليط (سمك اسبوري فى المتوسط)
- Crenidens argenté
- بقرة (من السلوريات)
- Bagrus بفروس
- بقلة ، سمك فيه ستة انواع تعيش فى الاعماق
- الصخرية (يسمى بقلوا بالجزائر) راجع غادس
- Motelle, loche de mer, morue
- Gadus morrhua
- بكورة = بلميدة Pélamide, pélamyde
- بلح - بلح البحر = ميدية (جنس محار)
- Moule
- البلح هو نوع من perche حسب كزميرسكي
- البلطي اسمك ليلي (التاج) (مصرية)
- مشط (شامية الخرشقلا) والخرشقلى Chromis
- بلطيات او مشطيات Cichlidés ou chromidés
- بله (راجع انجوبة)
- Anchois, Brochet

- الجواف والجوفي (لسان العرب) والجوافة (و)
 — الحاقول : سمك اخضر طويل له منقار (م)
 — الحرشف : فلوس السمك ويسمى السهف (م)
 — Ecaille
 — ويطلق ايضا على نوع من السمك (لسان العرب)
 — حوصل (راجع بجع)
 — Scare harid, girelle حريت = حريد
 — والحريد يطلق على السمك المقدد (م. و)
 — Poisson séché
 — حريش البحر = كركدن البحر (لبون من رتبة
 الحيتان) بالقطب الشمالي
 — Narval, licorne de mer (Monodon)
 — حساس = هازبا = قشقوش ويسمى ايضا
 — Athérine السمك (و)
 — والهف (لسان العرب)
 وهو حسب كزميرسكي (fretin)
 — حسرم = حمور
 Priacanthé
 — ابو عين = ابو منظره
 (هو Sciène عند كزميرسكي)
 — حصان البحر (Hippocampe (cheval marin)
 فرس البحر (حياة الحيوان للدميري)
 Hippopotame اما فرس النهر فهو
 — حفارة (نوع من السرغوس) (راجع مرمار)
 — Sargue vieille
 — حفش (معجم الحيوان)
 Esturgeon (راجع زجر)
 — حفش الماني
 Sterlet
 — حفش روسي (بحر قزوين)
 Belonga
 — حفشيات
 Acipenséridéés
 — حلامة
 Ecailles enlevées du poisson وتطلق في المغرب على نوع غير جيد من السمك.
 — حلوي : (راجع شفين)
 Raie
 — حمار البحر (راجع لاطس النيل)
 — Latés du Nil
 — حمور (راجع حسرم)
 — حمسة : جنس سلاحف تاكل الاسماك والضفادع
 — Emyde
 — حمسة المناقع
 Tortue emyde
 — حمشيات
 Emydés, émydités
 — حنفاء : سلحفاة بحرية (راجع اطوم)
 — Caouane

- سلحفاة النيل (عبد اللطيف البغدادي)
 Tyrse nilotica (ولعل اللفظ الفرنسي منها)
 — تراق : محار صدف يعلق بالصخور في الماء المالح
 — Huître ordinaire
 — تروته : اطروط (راجع هرمله)
 — Truite (trutta)
 — تقالة (من الشيمييات) (راجع شخورة)
 — Carenx fusus
 — تقسع
 — Chelmon
 — تكروري = قرقور = شخرم
 — Pristipome ronfleur
 — تن (يسمى التونة) (و.)
 — Thon
 — تون ابيض = جرمون = كنعد وكنعد
 Cermon, thon blanc
 — توتياء : صدف بحري شائك وهو القنفذ البحري
 — Oursin
 — توينة
 — Perche
 — ثعبان الماء (راجع انقليس)
 — Anguille
 — ثعلب الماء : قضاة
 — Loutre
 — جارسة (شامية)
 — Chondrostoma regium
 — جدادة (من نوع الجلاخ)
 — Ptérois
 — جراد البحر (المفردات)
 — Langouste
 — جريدي = كحلاء
 — Pagel centrodonte, spare marron, rousseau de
 Nice
 — جرمون (راجع تن)
 — جري = جري (بتشديد الراء) = جريث
 سلور الفرات
 Silure
 — وهو مارماهي بالفارسية (عن لسان العرب)
 ضبطه الادريسي في نزهة المشتاق بكسرتين وهو
 الانكليسي (كما في التاج)
 — الجسنة : سمكة مستديرة لها زبانيان (م. و)
 — Mora
 — جلاخ = عقرب البحر .
 — Scorpène
 — جلكا = جلكي
 — Lamproie
 — جلكيات
 Pétromyzonidés
 — جمحل = سلج = حلزون
 — Huître
 — جبل البحر (راجع كبع وبعج وافال)
 — الجنيس : سمك بين البياض والصفرة (م. و)

- ومعناه خنزير البحر وقد يطلق على الدلفين
Dauphin
- خيار البحر (راجع ذب البحر وقتاد البحر)
— Biche de mer
- ديبب الحوت او ذات النفسين Ceratodus
- دجاج البحر (راجع اشبور pagre)
- دخس = تخس = دلفين
- Dauphin commun (ou vulgaire)
- وضبطه لسان العرب بفتح الـدال مع تشديدها
وتسكين الخاء ولاحظ انه هو المعروف بالدلفين
- درب = لسان (سمك) Chirocentre
وهو اصفر كأنه مذهب (و)
- دفان (سمك) Platycephalus insidiator
- دغدوف Heniochus
- دلاع : حلزون يكثر في البحر الاحمر وبحر الهند
وفارس Strombe
- وذكر ابن منظور في اللسان انه ضرب من محار
البحر واشار الى الدولعة وهي «صدفة متحوية
اذا اصابها ضبح النار خرج منها كهيئة الظفر
فيستل قدر اصبع وهذا هو الاظفار الذي في
القسط
- دلفين (راجع دخس وخنزير البحر)
- دلينس (راجع طلينس Telline)
- دوع (من الشبوطيات) Carassin
(القاموس والتاج)
- دوع صيني Cyprin doré, gibèle
- الدوك ضرب من محار البحر (اللسان)
- ذات النفسين (راجع ديبب الحوت)
- ذب البحر (راجع خيار البحر وقتاد البحر)
Holothurie, biche de mer
- رامد (سمك) Cottus insidiator
- راقود (سمك) Platycephale (ou flétan)
- الراي = الري = برموزة (سمك)
- رباك (شبه الفريدي) Daurade, daurat
- الربان : ضرب من السمك (م)
- رشالة (سمك يوجد بالنيل والنيجر)
- Hydrocyon

- حوت : سمك
- حوتيات Cétacés (حيتان ثدييات مثل البال
والدلفين وحريش الماء)
- حوت طازج Poisson frais
- حوت مجمد (راجع القريس)
- Poisson congelé
- حوت الجن
- Gobius nebulosus (espèce de goujon)
- (راجع قوبيون Gobie)
- حوط الحجاج : حلقة من عظام صغيرة تحيط
بالحجاج في بعض الاسماك (مج)
- Circumorbital
- حوت ميلمه Poisson déshydraté
(منحوتة من بلاماء)
- حبة الماء (راجع ابو زمارة) Hydrophis
- الخباط : يرى صاحب المتن انه يصلح ان يكون
اسما للسردين وهو يطلق على صفار السمك وخاصة
صفار الكنعد
- الخذاق : سمكة لها ذوائب كالخيوط
اذا صيدت خذفت في الماء اي جدت في سيرها
اذا نخست بحديدة (م)
- خرافة (نوع من السمك) (مترجم) Chimère
- خرافيات Chiméridés
- الخرشقلا والخرشقل (راجع البلطي والمشط)
- Chromis
- خرمان (راجع براك)
- خروف البحر (معجم الحيوان) Lamantin
- خشنى = زرزوري (شاميان)
- Varicorhinus trutta
- خطاف المتوسط (سمكة) Hirondelle
- الخلول : حيوان بحري صدفى
يملح ويوكل Huître
- الخمنم : دويبة في البحر (لسان العرب)
(راجع سلطعان) Crabe
- الخمل ضرب من السمك مثل اللحم
وهو الجمل بالجيم عند ابي منصور (اللسان)
- خنزير البحر Marsouin
(راجع تخس وزامور) (Porc de mer)
واللفظ الفرنسي اصله من الدانماركية

- Carpe سابوط : من دواب البحر (م)
لغته سبوط وشبوط (راجع هذا الاخير)
- Sargue, sparacillon سبارس وشبارس من السرغوس وفصيلة الفرخيات ()
Sarguet, sparlin
- Chétédon سحل (راجع عروسة)
Poisson papillon, demoiselle, bandoulière
- Ecrevisse (ou crabe?) سرطان (الشهابي)
- Homard سرطان البحر (الشهابي)
راجع النوع وسلطمان وخمخم
- Sargue سرغوس
سرغوس مستدير
Sargue mouchon ou sargon
- سفرة (راجع اسفرتي) .
- السفور : سمكة كثيرة الشوك قدر شبر (م) .
- السكل : سمكة سوداء ضخمة (م)
وزاد الوسيط انها طويلة .
- السليج : اصناف بحرية توكل
(راجع سلجة وترق ومحار الخ)
ويقال له سجل وجراد البحر
- Trisnycidés السلاحف النهرية
سلطمان = سلطمون = سرطان
Crab e خمخم
- سلمون (معربة عن القزويني)
Saumon سمك سليمان
- سلمونيات
Salmonidés
- سلور : سلز (راجع سلور)
سلور العاصي : السمك الاسود
Clarias de l'Oronte
- سلور الفرات هو الجريت .
Silure commun
- سمارس قرلي (سمك صفار)
Picarel martin-pêcheur
(القرلي : صياد السمك)
- سمسك = بوسير
Coque du Levant
- سمك ابيض = سمك روح الشرق = سمك عطر
الشرق .
— Able, ablette (alburnus)
Poisson blanc
- سمك البدلان = تراق = محار

- الرعاد = الرعاش
— Torpille (سمك اذا مسه الانسان خدرت يده وعضده حتى يرتعد ما دام السمك حيا) (عن اللسان)
— رعدادات
— رفررف : سمك بحري (اللسان وم)
— الررفراف هو طائر عرف بصياد السمك في الشام .
(Martin-pêcheur)
- رق
— Amphibie ressemblant au crocodile
— رقع (كزميرسكي)
— Espèce de perche
— رنجة نوع من السمك يملح ويجفف ويوكل مدختا (و) .
- رنكة (معربة من الاسبانية او الإيطالية)
— Hareng
— رنكة مملحة
Hareng saur
- روح الشرق (سمك ابيض)
— Able, ablette
- ريف البحر
— Oursin
- زالخة (راجع اطوم)
- زامور (راجع تخس وخنزير الماء)
— Marsouin
- الزبيري : انثى التماسيح (م)
- زجر (راجع حفش) (اشار اليه ابن منظور)
— Esturgeon
— وقيل هو نوع من اسماك المناطق الحارة
Latite
- زربسون (سمك)
— Perche rouge
- زرزوري (راجع خشنى)
- الزلق (الشام) (راجع قروس)
— Bar ou loup
- زمارة البحر
— Syngnathe
— زماريات البحر (من جملتها حصان البحر)
Syngnathidés
- ابو زمارة
S. aiguille
S. trompette
Serpent de mer
- زمر = زمير = ابو شوكة
— Epinoche
- زنجبور (هو الزجور وليس بثبت (م)
— Esoce, brochet
— يعرف بسمك الكراكي
- زنجوريات
— Esocidés
- زيلع (محار)
— Conque de Vénus
- زينابة (من الشبوطيات)
— Able, ablette
— (راجع روح الشرق وسمك ابيض)

- شرباط (من فصيلة العنجيليات تكثر في المتوسط والبلاد الحارة) — Huître سلجة = اسطراون
— Cépole سمك صندوقي (راجع ابو صندوق ونجم)
— شطف (من الفرخيات) يكثر بالبحر الاحمر والبحر الهندي (راجع شحفل وشقار وبهار) . Coffre (coffer-fish) سمك بحري يشبه الصندوق (مج)
— Diacope سمك مفلطح = سمك موسى Sole (solea)
— Scicena nebulosa شعور — سمك الاسكندر (راجع مطراق ونضار)
— شفشف (من البهاريات اشهرها كريل) — Marteau
— Ombrine, umbre (راجع غلاء)
— شفشف مبذول — Holocentre
— Ombrine commune سمك (سمك)
— شفتين بحري (فيه اربعون نوعا توجد في رمال قاع الماء حيث تفترس الاسماك) (راجع حلوي) — Anchois سمورة (سوريا) (راجع بلم)
— Raie سيال : نوع من الحوت
— الشقار (راجع البهار) — Espadon ou poisson épée سيف البحر (سمك)
— Schilbe شلبة (سمك نهري في البلاد الحارة) سيف (سمك) (ج = سيوف ، مسيفة ، اسياف)
— شلب او شلق Silure سيف سمكة كهئة السيف (و) (بالعامية ابو سيف وسياف البحر)
— الشلق = الانكليس وهو الجري والجريت (لسان العرَب) — Sciphidés سيفيات
— Lamproie (راجع شلب)
— شلقيات — Alose شابل
— شنقل (من دجاج الماء يصطاد الهوام) — نزهة المشتاق لادريسي ولا يزال اللفظ مستعملا الآن في المغرب الاقصى (راجع صابوغة)
— Cinclé de Pallas شمن (سمك نهري افريقي) — شان (من السلوريات فيها 15 نوعا يوجد بالمناطق الاستوائية كمثل النيل) . — Synodonte
— شوش (من السحليات) — شبر : نوع من السمك (كزميرسكي)
— الشوصة جنس من السمك (م) — شيوط = سبوط (راجع ترس وسابوط) .
— شوهب (راجع شيهم) وقد اشار اليه «لسان العرب» ووصفه بأنه ضرب من السمك دقيق الذنب عريض الوسط صغير الرأس لين المس (— Carpe ou turbot شيوطييات
— شيم = صيم (من الاسقمريات) — Cyprinidés
— شيمييات شحفل (من الفرخيات تكثر بالبحر الاحمر)
— شيهم بحري — Diacope argentée (راجع بهار وشقار وشطف)
— صابوغة (سمك يصعد الانهار في زمن السراء اي البيض ثم يعود الى البحر اواخر الصيف) — شخرم (راجع تكرووري)
— صابوغة النيل (سمكة يكثر وجودها بالنيل في آذار الى تموز) — شخورة (من نوع الشيم) (راجع تقالة)
— Clupea nilotica — شذامة مبذولة
— Alose du Nil — Jaret, gerret

(1) راجع التاج وشرح اسماء العقار ويوجد في المغرب الاقصى سمك يسمى المرينة .

- Perlan, perlon طريخ كبير
طريخ مرجاني
Trigle morrude - Grondin barbarin - Orgue
طريخ منمش
Camard, surmulet sans barbe
طريخ احمر
Trigle pin, rouget rouge, trigle hirondelle
Grondin gris طريخ رمادي
Trigle rude, cavaillon طريخ صغير
Triglidés طريخيات
طريفلة (جنس سمك من الفصيلة الطريفلية)
Trigle hirondelle طريفلة خطافية
Trigle lyre طريفلة ربابية
— Telline ظلينس = دلينس (محار من الرخويات)
— Pimelode الطنز ضرب من السمك (م)
— Raie طيارة (سمك)
— Myripristis طيرة (سمك)
— Hoplostèthe عجلس (سمكة)
— Phoque عجل البحر (راجع فقمة)
— Sardine العرم : ذكر ابن البيطار ان العرم هو المعروف عند اهل المغرب بالسردين (راجع الصير والبياح)
— Chaetodon maculosus عروس الماء (راجع اطوم)
عروسة او عروسة البحر .
(راجع سحل)
العقافة: سمكة جرداء بيضاء صغيرة طعم مطبوخها كالارز (م) ، وسمها لسان العرب العقفة .
— Pugargue, orfraie, aigle de mer, mourine عقاب البحر سمكة اومورينا .
— Scarpène ou rascasse العقام : سمكة او حية تسكن البحر (م)
عقرب البحر .
تسمى جلاخ وقلاخ (الشهابي)
عقرب الماء (حشرة مائية)
Nèpre, scorpion d'eau

- Clupéridés صابوغيات = قريسيات
— Petits poissons salés صحنى وصحناه وصحناء .
— Mollusque testacé صدف = صدف
الصدف غشاء خلق في البحر تضمه صدفتان مفروجتان عن لحم فيه روح يسمى المحارة وفي مثله يكون اللؤلؤ (لسان العرب) .
— Liche, gatta صرصران (سمكة طولها ثلاثة امتار ملساء الجلد
— صنفد (راجع صدف)
— صر و صلور (راجع سلور)
— Anguille de mer, clarias وهو السمك الجريت فارسيته مارماهي (م)
— صلبناح : سمك طويل دقيق (م)
— صليب البحر (راجع كوكب البحر وكف مريم)
— Asterie, étoile de mer
— Sandre صندر (من الفرخيات)
— الصير = السردين (حسب أحمد تيمور)
— Sardine ويسمى البياح وهو ضرب من السمك صفاريريب اي يعمل بالصباغ اي الادم (م) (و ذكر ابن البيطار ان العرم هو السردين) .
— Espèce de perche الضبع (سمك)
— الضلعة : سمكة صغيرة خضراء قصيرة العظام (م)
— الضيب (لفة في الضب) من دواب البحر ولعلها نوع من المحار وقد سمي بها صاحب (م) ما في جوف الصدف من حب اللؤلؤ .
— طبق = كنف = ابو طبق = ابو قرص
— Holacanthé
Coronule طبق (من القشريات)
— طراخور (راجع اسقمري)
— طرستوج = سمك السلطان ابراهيم
— Mulle, rouget, rouget-barbet, surmulet, mulet rouget طرستوجيات
mullidés (ومنهم من يجعله هو الرنكة hareng)
— mulle brun فرقورة (راجع بربون)
— الطريان والطريان (سمك) (م) .
— Trigle, grondin طريفلاء (سمك)

- Percidés فرخيات
- فرخ السمك (سمكة صغيرة لتعمير البرك والأنهار)
— Alevin
- فرس البحر (حياة الحيوان للدميري)
ويسمى فرس النهر (الشهابي) اوجاموس البحر(و)
Hippopotame
- Hippocampe (وحصان البحر هو :
— فرس فرعون : دابة بحرية يتخذ منها العصب وهو خرز ابيض يكون في القلائد (م)
— فرفور : صدف بحري يستخرج منه الارجوان
— Pourpre
- فريدي (الشام) = مرجان (الاسكندرية)
— Pagel, pagelle, pageau, pageul
- الفسيخ : ضرب من السمك المملوح
يترك حتى يتفسخ (تفسخ اللحم زال عن معظم) (و)
— Turbo chrysostomus فص موسى
نوع من المحار
- فقاعة (راجع فهقة)
- الفقل سمكة مسمومة لا تؤكل قدها كالأصبع
(ج = فقلة) (م)
- فقمة = عجل البحر (من ذوات الرئتين)
— Phoque
- فنفر = عنز الماء
— Baliste
- فهقة = فهقة = فقاعة (كلها عامية) (سمك)
— Tétodon
- فهقيات
Tétodontidés
- فيل البحر Morse, éléphant de mer
- فيلة البحر Tréchécidés
- قاروس = قروس اللوزق في سواحل الشام وكلها عامية (سمكة توجد في الشواطئ الصخرية)
— Bar ou loup ou lombine
- قاروس منقطة (ابو نقطة او الزلق عند صيادي سواحل الشام وهو اصغر من السابق (الشهابي)
Bar tacheté
- قباب Cernier
سمك يشبه الكنعد (لسان العرب)
- قيقب (نوع محار)
— Espèce de coquillage marin
- قتن (سمك يوجد منه عشرون نوعا في البحر وشواطئ الهندوسرنديب)
— Gerre

- علقه (تعيش في الماء)
Sangsue (hirudo)
- علقه السمك (تمتص دم السمك)
Sangsue piscicole
- علقه نهريه
Aulastome
- علقيات
Hirudinées
- عنبر (حيوان بحري لبون)
Cachalot
- عنجيل (سمك)
Trachyptère
- عنجيليات
Ténioidés
- عنز او عنز الماء (سمك) = فنفر
ويطلق ايضا على نوع ع من طيور الماء (لسان العرب)
- عنقند (سمك)
Béryx
- وهو سمك فضي لامع لا اسنان له
- عنقديات
Bérycidés
- عنقريط (حيوان هلامي من الاخطوطيات)
Argonaute
- عنكبوت البحر (راجع ميحة)
Maja
- العنكد ذكره لسان العرب ولعله الكنعد (م)
(راجع تون وجرمون)
Germon, thon blanc
- غادس = غدس = غيدس = بقله وبكلاه
Garde ou morue
- غادسيات او غدسيات
Gadidés
- الغارة سمكة طويلة (م)
- غبسر
ويسمى غوبر وغنبار (م)
- غجسوم (سمك)
Goujon
- غراء (سمك)
Roussette, chien de mer
- غضروفيات الزعانف
Chondroptérygiens
(الزعانف اجنحة السمك)
(اسماك نهائية الاشلاق)
nageoires
- وكاملات الرؤوس
Sélaciens
Hélocéphales
- غلاء = شفش (سمك نهري)
Umbre
(راجع شفشف)
- فترة (سمك)
Malaptérature
Silure électrique
- ضبطها صاحب (م) بفتح الغاء وتسكين التاء او تشديدها وذكر انها هي الرعاة .
- فرخ
Torpille, torpillon
Perche

- Scomber fulvo-guttatus قر (سمك)
- Spare القزول : البسد والاسبور
- Latès قشسر
- قشر البياض : سمكة نيلية عريضة ذات فلوس يزيد طولها على شبر (و) .
- قشقوش (راجع حساس وهازبا وهف)
- Athérine de la Méditerranée
- Lamie, touille, requin قصف (راجع لياء)
- Loutre قضاة : ثملب الماء (راجع كلب الماء)
- Scorpène قلاخ (راجع جلاخ وعقرب البحر)
- Hémiramphe قنبرور (ابو متقار وبراك)
- القندر : كلب الماء والجارود
- قنفذ بحري (راجع توتياء ونضناض)
- Oursin, hérissou de mer, diodon
- قنقن : حيوان شبيه بالصدف
- Sorte de coquillage marin
- (القنقنة حسب لسان العرب والتكملة لابن دريد) .
- قنوم (سمك) (راجع مرمار وحفار)
- Mormyre
- Mormyridés قنومييات
- قوبيون : حوت الجن (من الاسماك الوثابة التي تقفز فوق الماء)
- Gobie
- Pélican فوق (راجع بجع وجمل الماء) .
- Lampris قيصانة (سمك من الاسقمريات)
- قيصانة البدر
- Lampris lune (عزيزة الوجود فى المتوسط)
- Poisson lune, chrysotose
- كايياء : خنزير الماء (بالف ضفاف الانهار والمناقع)
- Cabiais, cochon d'eau
- (راجع خنزير البحر وتخس)
- الكبع جمل البحر (الازهري ولسان العرب)
- Mégaptère (راجع اافال)
- Mégaptère longimane كبعة القطب
- Baleine à bosse
- Poisson de Jupiter
- Loche كبيت هو اللحم
- كحلاء (الاسكندرية) جريدي (الشام) (سمك)
- Rousseau, spare marron, pagel centrodonte

- Gerridés قنثيات
- قنثاء البحر = خيار البحر = ذب البحر
- Holothurie, biche de mer
- Holothurides قنثيات البحر
- قجاج (بضم القاف) (راجع اشبور ودجاج البحر)
- قجاج (بفتح القاف) (الشام ومصر) Pagre
- Acanthobrama centisquama
- Pagre vulgaire بفروس شائع
- القد : سمك بحري ضخيم يؤخذ من كبده زيت يتداوى به (و) . ويظهر انه هو المعروف بـ :
- Morue
- (زيت كبد القد) (Huile de foie de morue)
- ولكن مصادر اخرى تجعله بازاء Cotte
- وان كان صاحب (م) يظن انه هو السميكة (سمكة تسول)
- قد بحري Chaboisseau
- قد نهري Chabot (des rivières)
- قدييات Cottidés
- قراصات البحر Acalèphes
- (رتبة من المجدفات تعيش على صخور بحار البلاد الحارة)
- قرئع Sorte de mollusque
- قرش (سمكة بحرية تكون فى البحر المالح تاكل الاسماك : لسان العرب)
- ويعرف ايضا باسماء اخرى : كوسج ولخم وكنب البحر
- Requin
- قرشيات (فصيلة من رتبة الاشلاق)
- Squalidés
- قرقور (من فصيلة الفرخيات)
- Pristipome strident (راجع تكرروري وشخرم)
- قرموط (الشام) (سمك من السلور)
- Barbillon
- Clarias commun
- Clarias du Nil
- القريب : السمك المالح ما دام فى طراوته
- القريب والجريت Silure
- (راجع جري وسلور وانقليس)
- القريس من السمك ما يطبخ ويتخذ له اصباغ ويترك فيه حتى يجمد (م) (Poisson congelé)
- (راجع حوت مجمد)

لجئيات = سلاحف البحر .
Tortues marines

اللجم : العاطوس : سمكة بحرية يتشاءم منها العرب (م)
— Loche لـخ : كبيت (سمك نهري)
Loche d'étang, misgurme لـخ الفدران
Dormille, moutaille, motelle لـخ حر
(Loche franche)

اللخم : هو المعروف بالقرش (و)
أو الكوسج (م) أو كلب البحر وهو الجمل (ابن منظور عن ابن الاعرابي (راجع أقال)
Requin

لشك (سمك يلتصق بالحوت والاشياء) .
— Echénéide, rémora

لظ (من الفادسيات)
— Lotte

لفوت (سمك) .
— Lophote

لوت (من البهاريات فيه 25 نوعا)
— Sciène
لوت المتوسط = نسطرار
Sciène aigle, mègre, persèque

لوتيات (فيه اللوت والكربل) (Ombrine
Sciénidés

لور (من السلمونيات)
— Lavaret

لوزق (الشام) (راجع قروس)
— Bar ou loup

اللياء = شفتين بحري
— Raie (raja)
= قصف = لبي
Lamie, touille, requin-marsouin

ليائيات
rajidés

ليشية (من الاسقمريات)
— Liche amie

ليمندة (سمكة)
— Limande, lime

مارماهي (راجع الجري)
— Cyclostomes ماصات او حلقيات الإفواه
(ادنى الاسماك الغضروفية)

محار = اسطراون (المفردات في مادة صدف)
— Huître (ostrea)

محار = تراق
— Huître ordinaire

محاريات = اسطراونيات
Ostréidés

مخاطيات
— Myxinidés

فصيلة السمك المخاطي فيها .
Myxine (السمكة المخاطية)

كربل (عامية شامية) (راجع شفش)
— Ombine commune

كف مريم (راجع كوكب البحر و صليب البحر)
— Astérie, étoile de mer

كلب الماء = ثعلب الماء = قضاة
— Loutre commune (كلب البحر)
Requin, chien de mer (راجع قرش وكوسج ولخم)
— كميهة (من الفرخيات)
— Barbier, porte-écuelle (lepadogaster gouanii)

كندارة (من الاسبوريات)
— Canthère

كنف (راجع طبق
Holacanthé

الكوسج سمكة لها خرطوم كالمنشار
(الجوهري : لسان العرب)
يقال له الكوسخ (اللسان)
(راجع قرش = لخم = كلب البحر = كوسج
Requin

كوكب البحر = كف مريم = صليب البحر .
— Astérie, étoile de mer

كيدم (سمك)
— Labre (labrus) كيدمة الاطلس (من بلجيكا الى جبل طارق)
Crahotte, vras
(Labre neustrien)

كيدمة ملونة
Coquette, conriet
Tenca (labre varié)

كيدميات
Labridés

كيلس (سمك فيه 25 نوعا توجد في المحيط الهندي)
— Chéiline

لاطس : قشر (من الفرخيات)
— Latés
لاطس النيل = حمار البحر
Latés du Nil

ليبس (من الشبوطيات)
— Labéon (اشهرها لبس النيل labéon du Nil)
لجاة : سلحفاة بحرية وزن 500 كيلوغرام
لحمها يؤكل
— Chéloné

لجاة خضراء
— Chéloné franche
Tortue verte

لجاة سفية
Chéloné imbriquée, caret

او لجاة مفلسة
Caret

- Dugong (المصصة (راجع اطوم)
- Mendole commune (مندولة (سمك)
- Ménidés مندوليات
- Scie منششار (سمك بحري)
- Morue (gadus) مورة وغادس (معربتان) (راجع بقلة ويكلة (مصر)
- Myliobate, mourine ou aigle de mer موريبة : عقاب البحر
- Sole موسى (سمك) (راجع السمك المفلطح والترس)
- Dactyloptère (ميج (سمك طيار) (عامية مصرية)
- Grondin rouget ou poisson volant
- Maja ميجة او عنكبوت البحر (جنس من النوع)
- (م) اليدع (لعله صغار الكنعد) (م)
- Pentapode
- Moule ميدية = بلح البحر (جنس محار) (راجع بلح)
- ناقة البحر (راجع اطوم)
- ناقل (ج = نقلة) (سمك)
- Scioena gibba (sciène)
- Scalaire نباح (مفترس من الرخويات)
- نبيث : ضرب من سمك البحر (اللسان)
- النجار : سمكة وحيدة الجنس من الاسقمريات
- Lactaire, lactaire pêche-lait
- ذكر العلابي انها هي الاشبور والقجاج ودجاج البحر (pagre)
- Coffre نجم = ابو صندوق
- Ostracionidés نجميات (فصيلة من جملتها (نجم والعنز)
- نسطرار (راجع لوت المتوسط)
- Sciène aigle, mègre, persèque
- Requin-marteau نضار (راجع مطراق البحر)
- Echidné نضاض = قنفذ البحر
- Echinidés ou oursins قنفذيات البحر
- النعل : سمكة بيضاء ضخمة الرأس فى طول ذراع

- مدج : سمكة بحرية تسمى المشق
- Notacanthé (اللسان والقاموس)
- مدوسة = مدوس = رثة البحر = مدوز = فرج البحر (حيوان بحري هلامي)
- Méduse
- Méduses مدوسيات
- مذاع (راجع شيهم وشوهب)
- Corail مرجان = بسد (المفردات) (جنس حيوان بحري يعد من الاحجار الكريمة) (راجع فريدي) (Pagel, pageau Scioena merdjan
- مرجان مذهب (سمك) (الشهابي)
- Daurade vulgaire ou dorée (راجع رباك)
- مرمار = حفار (عامية)
- Mormyre (راجع قنوم وحفار)
- مريبة (راجع شيق وابو مريبة)
- مزدوجات التنفس (طويثفة من اسماك تعد حلقة انتقال من السمك الى القواذب اي البرمائيات) (الشهابي)
- Dipnés ou dipneutes
- المشيح : نوع من السمك (و)
- Chromis المشط = البلطي (راجع البلطي والخرشقلا)
- Chromidés مشطيات
- Notacanthé المشق (راجع المدج)
- مطراق البحر = نضار = ابو مطرقة = سمكة الاسكندر
- Requin-marteau
- Squale-marteau Marteau
- مفتوحات المثانة (رتبة من السمك العظمى)
- Physostomes
- Poissons plats مفلطحات
- تسمى ايضا جانبيات العموم (الشهابي)
- Pleuronectidés
- Sole السمك المفلطح = سمك موسى
- Makaire مقير = مكير (سمك)
- Chaetodon auriga مقطي (سمك)
- مساوات (رتبة ordre سمك من العظميات)
- Anacanthiniens

- حسكة (أعظم بعض الاسماك)
Arête de poisson
- دأصت السمكة فى الماء : غاصت (و)
— الدمال : ما رمى به البحر من الصدف والمناقيف
والنباح (اللسان)
— الرخويات والقشريات
Mollusques et crustacés
- علم الرخويات Malacologie
زعانف السمك اجنحته (واحدها زعنفة)
nageoires du poisson
- سراء السمك (بيضه) راجع بطارخ (Frai)
التسرية : القاء البيض
مرا السمك Frayère
سرور : التى كثر بيضها Ovipare
- السفت : القشر على جلد السمك
— Ecaille (de poisson)
- وقد سفت السمكة سفتا اي قشر
Ecailler un poisson (م)
سكر الحوت (بقل) Piscidie
- سماكة : تربية السمك Pisciculture
سماكي : مربى السمك Pisciculteur
اجهزة سماكية Matériel piscicole
مؤسسة سماكية Entreprise piscicole
- سماك = داء السمك Ichtyose
— سماك Poissonnier
سماكي الشكل Ichtyomorphe
سماكي القوت (حيوان يعيش بالاسماك)
Piscivore
- منمكة : حوض السمك Vivier
— سم السمك (نبات يستعمل ثمره المسمى
فى قتل السمك Coque du Levant
- وهو السمسمك او بوضير) Anamirte
— انسمام بأكل السمك ichtyosisme
— السهف (راجع حرشف) Ecailles
— السهك والسهكة قبح رائحة السمك (م)

- الهراكلة : كلاب الماء
والهراكلة من السمك ضخامه (و)
(راجع كلب الماء وتغلب الماء وقضاعة (Loutre)
الهركول Rorqual
Balénoptère
- هرقول ازرق Baleine bleue
هرملة = تروته Truite
- الهرهير (سمك) (م)
— هف = هازبا (راجع حساس وقشقوش)
Athérine
- هلبوت (سمك) Halibut
— هيصور (سك) Sisor
- الودع والودعات : مناقيف صفار تخرج من
البحر فى جوفها دوية كالحلمة وهي من ذوات
الصرع الواحد . — Porcelaine
- وساجة (سمكه من الجلاخ (م) Pelor

الفصل الثاني : السماكة

- اسماك : اعمار الحوض او النهر بالسمك
(الشهابي) Empoisonnement
- اطفي : داوم على اكل الطافي من السمك وهو الذى
يموت فوqe
— بطارخ (يونانية) بيض السمك المهيا للأكل
— CEufs de poissons (راجع الصمقر والسراء)
- بقمة : طعم السمك يسمن عليه فى المسامك (لعلها
عامية كما فى التاج)
- البياحة شبكة الحوت (اللسان)
- تربية المائيات Aquiculture
تربية المحار = المحارة Ostréculture
محاريسات Ostréidés
- الجفل : جفل البحر السمك جفلا
القاء على الساحل (م) .
- الجملح اللحم يكون فى الاصداف
(عن كراع حسب لسان العرب)
- الحرشف : فلوس السمك (راجع السهف) (م)
— Ecaille

والمنمى اكال النوع (ابن الاعرابي حسب
اللسان)

النشوط سمك يمقر فى ماء وملح وهي عراقية
(اللسان) وانتشط السمكة قشرها (م)

Ecailler

نظمت السمكة وانظمت امتلات بيضا وانظومة
السمكة وانظامها بيضا ولها انظامان . Frayer

نفاخة : هنة منتفخة فى بطن السمك وهو نصابها
وبها تستقل فى الماء (اللسان)

— Vessie natatoire

نخشوش (ج = نخاشيش : خروق عند مؤخر
جانبي الرأس لصرف الماء الذى ترتشفه الاسماك
عند التنسم (الموسوعة فى علم الطبيعة)

— Oüe des poissons

— وطاب شبكي : كيس مجبل لصيد السمك .

— Candelette

الفصل الثالث : حيوانات مائية

— Oie marine اوز بحري

Bernacle اوز قطبي

— اطيش : طائر مائي يقف على السفن

— Fou de bassan

— Amphibiens برمانيات (النحت من البر والماء
وتسمى ايضا القواذب كالتمساح وفرس النهر
وكلب الماء وفيل البحر والقازب فى الاصل هوالتاجر
الحريص يعمل مر- فى البر واخرى فى البحر.
وهي ايضا الضفديعيات
Batraciens

— برشتوك (سمك بحري)

— Flamant بشروش (طائر مائي : من القبطية

— Pingouin (alca) بطريق (طائر مائي)

Alcidés بطريقيات

— بق الماء (حشرة مائية)

— Hydrocorises

Puncises d'eau

بق المركب (يكثر فى المناقع ويأكل الهوام)

Naucore

— Cyclope بلعط (حشرة تكثر فى المناقع)

— بلعع (طائر مائي هو نوع من مالك الحزين او

بلشون ارمذ
Héron cendré

— الشبكة : شركة الصياد Filet au chalut

الشباك : من يصيد السمك بالشباك (ج=شبكة)
Pêcheur au filet

— الشص : حديدة عقفاء يصاد بها السمك وتسمى
الصنارة (اللسان)
Hameçon

— الصعقر : بيض السمك (راجع بطارخ وسرء)
Frai

— التصلق : تصلق الحوت فى الماء تصلقا تمرغ ظهرا
لبطن .

— طحلب السمك (خزاز السمك فى مصر)

Mousse

— طعام البحر : ما نضب عنه الماء من السمك فاخذ
بغير صيد

— الطعم : ما يلقى للسمك لاصطياده
Appât

— المركي صياد السمك (ج = عرك وعروك (اللسان)
Pêcheur

— غراء السمك (colle de poisson) Ichtyocolle

— الغضبة جلدة الحوت Peau de poisson

— الغماز : هنة تشد فى خيط الشط تطفو على سطح
الماء فاذا غطست دلت على علوق السمكة
بالشص (و)
Flotteur

— فقار الحوت Grande arête

— قشريات Crustacés

— قوقعيات Coquillage

— مدادة : حفرة لتربية الدود الذى يجعل طعاما
للسمك
Vermière

— مربي المائيات Aquarium

— الجزفة : شبكة يصاد بها السمك (راجع الشبكة)
Filet du pêcheur

— المقر اتقاع السمك المالح فى الخل (اللسان)
والسمك المقور هو الذى ينقع فى الخل فيصير
صباغا باردا يؤتم به (الازهري) poisson salé

— ملبد : مرصد الطير المائي (تيمور) Blind

— ملصت السمكة من اليد سقطت للاستها وانملت
كذلك (و) .

— النوع او السرطانات (اللسان)

— Crustacés décapodes

Brachyours

(السرطان Crabe)

- Téléostéens — عظميات : كاملات العظام
(طويشة من السمك)
- Fuligule, canard plongeur — عفاس : طائر مائي
- عومة : دويبة تسبح فى الماء كأنها فص اسود
مدملكة (اللسان) وهي تلتهم الدعاميص
Dytique
- عوميئات
Dytiscidés
- فقميات (فصيلة حيوانات لبونة مائية)
Phocidés
- القاق والقوق : طائر مائي طويل العنق (اللسان)
وهو من اذكى الطيور .
— Corneille cendrée
- كركدن = كركند = مرميس .
— Rhinocéros (تقيم قرب الماء)
- كركدن البحر او حريش البحر .
— Licorne de mer (راجع حريش)
- خريت (كركدن افريقي)
— R. bicolore
- نشان = نوشان
— R. de Sumatra (وزنه لا يقل عن الف كيلو)
- وحيد القرن = زبيري = كركدن هندي
— R. unicolore
- كركدنيات
— Rhinocéridés
- واق (الواحدة ، واقه)
— Butor (طير يعيش فى المناقع ويغتذى بالسمك والضفادع
والرخويات)
- بلقشة (عامي : طائر مائي كالبط)
— Harle, lièvre
- تغلق : عصفور كلب الماء
— Rale d'eau
- التفليات
Rallidés
- جلم الماء : طائر مائي فى البحار الباردة)
— Puffin
- حيونات طحلية
— Bryozoaires
- رفراف = قرلي (اللسان) = مازور = قاوند
— (صياد السمك فى الشام)
— Martin-pêcheur
- زب البحر (جنس حشرة)
— Fistularia vittata
- زمج الماء : طائر يفوص فى البحر للبحث عن
السمك .
— Plongeon, goéland
- زيز البحر
— Cigale de mer ou scyllare (فى سواحل الشام)
- سنونو الماء
— Hydrochélidon ou hirondelle d'eau
- شايبة الماء (حشرة تعيش من قنصها فوق الماء
الراكد
— Hydromètre
- شايبات الماء
Hydrométridés
- الضبع (سمك)
— Espèce de perche
- عدار (معجم الحيوان) او هدره
— Hydre (حيوان مائي)
- عربطة (دويبة توجد قرب حوض المتوسط)
— Testacelle
- عربطيات
Testacellidés